

POP (1997)

PLEASE	S'IL TE PLAÎT
<p>So you never knew love Until you crossed the line of grace. And you never felt wanted Till you'd someone slap your face. So you never felt alive Until you'd almost wasted away.</p>	<p>Alors tu n'as jamais connu l'amour Avant de franchir le seuil de la grâce Et tu ne t'es jamais senti désiré, Avant de faire en sorte d'être giflé Alors tu ne t'es jamais senti vivant Avant d'avoir presque touché le fond</p>
<p>You had to win, you couldn't just pass The smartest ass at the top of the class Your flying colours, your family tree And all your lessons in history.</p>	<p>Tu devais gagner, pas simplement réussir Tu étais le petit intello, premier de ta classe Tes origines diverses, ton arbre généalogique Et toutes tes leçons d'Histoire</p>
<p>Please, please, please Get up off your knees. Please, please, please, please, oh yeah.</p>	<p>S'il te plaît (*3) Ne reste pas à genoux S'il te plaît (*3)</p>
<p>And you never knew how low you'd stoop To make that call And you never knew what was on the ground Till they made you crawl. So you never knew that the heaven You keep you stole.</p>	<p>Et tu ne t'es jamais douté que tu devrais tant t'abaisser Pour lancer cet appel à l'aide Et tu ne savais pas ce qu'il y avait sur le sol avant qu'on ne t'y fasse ramper Tu n'as donc jamais su que tu avais volé l e paradis que tu gardes</p>
<p>Your Catholic blues, your convent shoes, Your stick-on tattoos now they're making the news Your holy war, your northern star Your sermon on the mount from the boot of your car.</p>	<p>A présent, ton blues catholique, tes chaussures de couvent, tes faux tatouages font la Une Ta guerre sainte, ton étoile du nord Ton sermon sur la colline depuis le coffre de ta voiture</p>
<p>Please, please, please Get up off your knees. Please, please, please Leave me out of this, please.</p>	<p>S'il te plaît (*3) Ne reste pas à genoux S'il te plaît (*3) Laisse-moi sortir de là, s'il te plaît.</p>
<p>So love is hard And love is tough But love is not What you're thinking of.</p>	<p>Donc l'amour est difficile L'amour est ardu Mais l'amour n'est pas ce que tu penses</p>
<p>September, streets capsizing Spilling over down the drains Shard of glass, splinters like rain But you could only feel your own pain.</p>	<p>En septembre, les rues se renversent et coulent dans les égouts Des tessons de verre, des échardes semblables à la pluie Mais tu ne peux sentir que ta propre douleur</p>
<p>October, talk getting nowhere. November, December; remember We just started again.</p>	<p>Octobre...les discussions ne mènent nulle part... Novembre...décembre... souviens-toi Sommes-nous encore en train de recommencer... ?</p>
<p>Please, please, please Get up off your knees, yeah. Please, please, please, please, ah.</p>	<p>S'il te plaît (*3) Ne reste pas à genoux S'il te plaît (*3)</p>

**So love is big
Is bigger than us.
But love is not
What you're thinking of.
It's what lovers deal
It's what lovers steal
You know I've found it
Hard to receive
'Cause you, my love
I could never believe.**

L'amour est grand,
plus grand que nous tous
Mais l'amour n'est pas
ce que tu penses
C'est ce que les amoureux distribuent
C'est ce que les amoureux volent
Tu sais que j'ai trouvé ça dur
à encaisser
Parce que, mon amour,
Je n'ai jamais pu croire